



ACCADEMIA DELLA CRUSCA

Con il Patrocinio di



Piazza delle Lingue

GIOVEDÌ 9, VENERDÌ 10 e SABATO 11 NOVEMBRE 2023

L'ITALIANO, LA CHIESA, LE CHIESE



ACCADEMIA
DELLA
CRUSCA



unicoo^ofirenze

**ACCADEMIA
DELLA CRUSCA**

via di Castello 46, Firenze

Piazza delle Lingue

L'ITALIANO, LA CHIESA, LE CHIESE

GIOVEDÌ 9, VENERDÌ 10 & SABATO 11 NOVEMBRE 2023

GIOVEDÌ 9 NOVEMBRE

**ANTICA CANONICA
DI SAN GIOVANNI**

Piazza San Giovanni 7, Firenze

ORE 14.30

Saluti delle autorità

(Card. Giuseppe Betori,
Arcivescovo di Firenze - Eugenio
Giani, Presidente della Regione
Toscana - Alessia Bettini
Vicesindaca di Firenze -
Ambasciatore Pietro
Sebastiani)

**Introduzione
del presidente Crusca**
Paolo D'Achille

PRESIEDE **Paolo D'Achille**

ORE 15.00

La parola predicata

**Vittorio Coletti
e Michele Colombo**
parlano di
Lingua illustre e lingua comune
nella predicazione dal Medioevo
ad oggi.

PRESIEDE **Franco Pierno**

ORE 15.45

Le traduzioni della Bibbia

**Daniele D'aguanno e
Paolo D'Achille**
parlano di
Come sono cambiati i Vangeli in
italiano: alcune note sul lessico
delle traduzioni.
Esperienze di traduzioni
interconfessionali dei Vangeli:
alcuni casi paradigmatici.

ORE 16.30

Storia Linguistica degli ordini religiosi

**Giuseppe Polimeni ed Elena
Felicani** parlano di I Salesiani e
la carità della lingua.

Tra grammatica e retorica: i
Barnabiti per l'educazione
linguistica.

ORE 17.15 **Discussione**

VENERDÌ 10 NOVEMBRE

ACCADEMIA DELLA CRUSCA
via di Castello 46 Firenze

PRESIEDE **Annalisa Nesi**

ORE 9.00

Scuole di dottrina e di religiose

Tina Matarrese e Rosa Piro
parlano di
Alle soglie della grammatica:
i primi manuali di
alfabetizzazione.
L'apostolato sociale di Santa
Caterina da Napoli.

ORE 9.45

Volte e svolte del Concilio di Trento

**Claudio Marazzini
e Silvia Morgana**
parlano di
Personaggi del Concilio di
Trento: Cornelio Musso e la
grande predicazione.
La riforma borromea e il
progetto culturale di Federico
Borromeo per "questa nostra
lingua, che è d'Italia".

ORE 10.30 **Pausa caffè**



PRESIEDE **Rosario Coluccia**

ORE 10.50

Revisioni e censure

Nicoletta Maraschio

e **Francesca Cialdini** parlano di
Censure e revisioni linguistiche
cinquecentesche.

ORE 11.35

Le scritture religiose femminili

Rita Fresu e Silvia Serventi

parlano di
Religiose colte e semicolte tra
XV e XIX secolo.

ORE 12.20 **Discussione**

ORE 13.00 **Pausa pranzo**

PRESIEDE **Vittorio Coletti**

ORE 15.00

Letteratura e religione

Pierantonio Frare e

Isotta Piazza parlano di

Per una chiesa in uscita.

Il caso dei "Promessi sposi".

Il romanzo cattolico dopo

Manzoni: strategie editoriali

e narrative nel secondo

Ottocento.

ORE 15.45

**Religione e lingua della
politica**

Massimo Fanfani e

Riccardo Gualdo parlano di

Riusi politici di espressioni

e parole religiose.

ORE 16.30 **Pausa caffè**

PRESIEDE **Ilaria Bonomi**

ORE 16.50

I testi di devozione

e la diffusione dell'italiano

Rita Librandi e

Lorenzo Tomasin parlano di

Un "arsenale di devozione"

per gli adulti e per l'infanzia.

Un'altra lingua, un'altra

devozione. Le prime traduzioni

di Lutero in italiano.

ORE 17.25 **Discussione**

SABATO 11 NOVEMBRE

ACCADEMIA DELLA CRUSCA

via di Castello 46 Firenze

PRESIEDE **Rita Librandi**

ORE 9.30

Formazione di religiosi,

migrazioni dei cristiani

Pierangela Diadori e

Nicla Buonasorte parlano di

I religiosi cattolici stranieri

inseriti nei seminari e nelle

congregazioni religiose in Italia.

Il cristianesimo plurale dei

migranti.

ORE 10.15

Musica e religione

Edoardo Buroni e Claudio

Burgio parlano di

Alle origini dell'oratorio:

San Filippo Neri

e il Teatro Spirituale.

Ragazzi in TRAP-pola.

ORE 11.00

Relazione finale

Gianfanco Ravasi

Lingua del dialogo tra le

diverse fedi

*Seguirà visita dell'Accademia
per gli ospiti*





ACCADEMIA DELLA CRUSCA

via di Castello 46, Firenze

PER INFORMAZIONI

accademiadellacrusca.it